

ENGAGEMENTS / COMPROMISOS

RÈGLEMENT INTÉRIEUR et FINANCIER / REGLAMENTO INTERIOR y FINANCIERO

Je soussigné.e, M. ou Mme
El/La que suscribe, D. o D^a

père, mère, tuteur de l'enfant en classe de
padre, madre, tutor/a del niño/a *en clase de*

Déclare avoir pris connaissance / *declara estar informado.a* :

1. du règlement intérieur du Lycée Français International d'Ibiza / *del reglamento interior del Lycée Français International d'Ibiza*
2. du règlement financier du Lycée Français International d'Ibiza / *del reglamento financiero del Lycée Français International d'Ibiza*

Je m'engage à les signer et à les respecter / *Me comprometo a firmarlos y respetarlos.*

Lu et approuvé à Ibiza, le / *Leído y aprobado en Ibiza, a*

Signature des parents / *Firma de los padres* :

AUTORISATION DE SORTIE / AUTORIZACION DE SALIDA

J'autorise mon enfant / *Autorizo a mi hijo/a*..... en classe de / *en clase de*
à participer aux sorties organisées par le Lycée Français International d'Ibiza / *a participar a las salidas organizadas por el*
Lycée Français International d'Ibiza.

Lu et approuvé à Ibiza, le / *Leído y aprobado en Ibiza, a*

Signature des parents / *Firma de los padres* :

AUTORISATION PHOTO / AUTORIZACIÓN FOTO

Je soussigné(e), M. ou Mme
El que suscribe, D. o D^a

père, mère, tuteur de l'enfant en classe de
padre, madre, tutor del niño(a) *en clase de*

Déclare avoir pris connaissance et rempli / *declara estar informado.a y haber rellenado* :
Le formulaire « autorisation d'enregistrement de l'image et de la voix ».
El formulario « autorización y grabación de imagen y de la voz ».

Lu et approuvé à Ibiza, le / *Leído y aprobado en Ibiza, a*.....

Signature des parents / *Firma de los padres*:

ASSURANCE SCOLAIRE / SEGURO ESCOLAR

Les directives ministérielles en France (note de service n°85-229 du 22/6/85 et n° 86-217 du 16/07/86)
Las instrucciones ministeriales en Francia (nota de servicio n°85-229 del 22/6/85 y n° 86-217 del 16/07/86):

- ◆ rappellent que chaque enfant doit être couvert par une **Assurance Responsabilité Civile** de ses parents, pour les dommages dont il serait l'auteur et conseillent de l'assurer pour les dommages dont il serait la victime, **Assurance Individuelle Accident**
recuerdan que cada niño debe tener un Seguro de Responsabilidad Civil de sus padres, por daños en que pudiera incurrir y aconsejan asegurarlo por daños de los que pudiera ser víctima, Seguro Individual de Accidente.
- ◆ précisent que l'assurance scolaire est obligatoire pour certaines activités (sorties, classes transplantées...) et indiquent que **la Direction est en droit d'interdire ces activités aux enfants non assurés.**
precisan que el seguro escolar es obligatorio para ciertas actividades (salidas, intercambio de clases...) e indican que el equipo de Dirección puede prohibir estas actividades a los niños que no tengan seguro

**L'ASSURANCE DOIT ALORS COUVRIR L'ENFANT
POUR LES DOMMAGES DONT IL SERAIT L'AUTEUR OU LA VICTIME
EL NIÑO DEBE PUES TENER UN SEGURO QUE CUBRA
LOS DAÑOS QUE PUDIERA INFERIR O RECIBIR.**

Je soussigné(e) M. ou Mme.....
El/la que suscribe D., D^a

responsable légal de l'enfant / responsable legal del niño/a en classe de.....

certifie sur l'honneur que ce dernier est assuré pour les dommages dont il serait l'auteur ou la victime lors des activités organisées par l'école
certifica bajo honor que este último está asegurado por los daños que pudiera ocasionar o que le ocasionaran durante las actividades organizadas por la escuela.

Je m'engage à fournir une attestation d'assurance le plus rapidement possible
Me comprometo a entregar rápidamente un certificado del seguro

Lu et approuvé à Ibiza, le / Leído y aprobado en Ibiza, a

Signature des parents / Firma de los padres :

AUTORISATION COMMUNICATION DES COORDONNÉES / AUTORIZACION DE COMUNICACION DE DATOS

J'autorise à communiquer mes coordonnées (e-mail, numéro de téléphone, adresse) au Bureau Directeur, représentants du Conseil d'établissement, délégués de classe de mon enfant / Autorizo a comunicar mis datos (e-mail, numero de telefono y dirección) a la Junta Directiva, representantes al Conseil d'établissement, representantes de clase de mi hijo.a

autorise / autorizo **n'autorise pas / no autorizo**

Lu et approuvé à Ibiza, le / Leído y aprobado en Ibiza, a

Signature des parents / Firma de los padres :